МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков
_____ Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

ВИД ПРАКТИКИ
Производственная практика

ТИП ПРАКТИКИ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ПРАКТИКА

Уровень основной профессиональной образовательной программы – Магистратура
Направление подготовки – 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и перевода (английский и немецкий языки)
Форма обучения – Очная
Сроки освоения ОПОП – Нормативный (2 года)
Курс, семестр, трудоемкость: 1 курс, 2 семестр, 6 зач. ед., 4 недели
Институт иностранных языков
Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2018

1. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Целью проведения научно-исследовательской практики является формирование у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- самостоятельное пополнение, критический анализ и применение полученных теоретических и практических знаний в сфере лингвистики, методики преподавания иностранного языка, теории перевода, а также смежных гуманитарных наук для собственных научных исследований,
- совершенствование умений и навыков ведения самостоятельной научно-исследовательской деятельности, подготовка к будущей профессиональной деятельности.

Задачами научно-исследовательской практики магистрантов являются

- формирование умений формулировать и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие реализации профессиональных компетенций;
- формирование умений выбирать и применять необходимые методы исследования, разрабатывать новые стратегии, исходя из задач конкретного исследования;
- формирование умений вести сбор актуального научного материала с привлечением современных информационных технологий, в том числе работу с электронными базами данных отечественных и зарубежных библиотечных фондов;
- совершенствование умений представлять итоги проделанной работы в виде реферата, обобщающего точки зрения на проблему и сопоставляющего убедительность их представления читателю;
- подготовка и редактирование научных публикаций (статей, тезисов).

2. **СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ**: стационарная.

3. **ФОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ**: дискретно.

4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП УНИВЕРСИТЕТА

Научно-исследовательская практика относится к блоку Б2 «Практики, в том числе научно-исследовательская работа» (Б2.П.2), является обязательным разделом ОПОП магистратуры по направлению подготовки – 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) Методика преподавания иностранного языка и перевода (английский и немецкий языки) и направлена на формирование общекультурных,

общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

В ходе научно-исследовательской практики происходит ознакомление с ресурсами научной библиотеки университета, библиотеки Института иностранных языков, Центра глобального образования на бумажных и электронных носителях; отрабатывается технология сбора материала по научной проблеме и составления научного обзора, формируются общекультурные и профессиональные компетенции, предусмотренные ФГОС.

Научно-исследовательская практика базируется на компетенциях магистрантов, полученных в ходе изучения ряда дисциплин базовой и вариативной частей учебного плана, такими как: *«Современные проблемы науки и образования», «Эквивалентность и адекватность на уровне языка и контекста», «Особенности преподавания иностранного языка в языковом вузе», «Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов», «Инновационные процессы в образовании», «Информационные технологии в профессиональной деятельности»* и др. Кроме того, она является логическим продолжением учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков (проектная практика) (Б2.У.1), предусмотренной учебным планом в первом семестре.

Научно-исследовательская практика также непосредственно связана с производственной практикой «Научно-исследовательская работа (с научно-исследовательским семинаром)» (Б2.П.1), предусмотренной в 1-4 семестрах и является ее развитием с точки зрения нацеленности на формирование компетенций в сфере научно-исследовательской и экспертно-аналитической деятельности.

В ходе проведения научно-исследовательской практики следует исходить из того, что магистр образования должен уметь выдвигать, обосновывать и решать научные проблемы современными методами и средствами научного познания в области лингвистики (включая теорию перевода) и методики преподавания иностранных языков, активно используя достижения современной информационной культуры; работать в научном коллективе; осуществлять коммуникацию в науке. Особое внимание уделяется отработке технологии сбора материала по научной проблеме и его переработки в целях объективного критического обзора (с классификацией и сопоставлением точек зрения, с оценкой достаточности дефиниций, с демонстрацией умений ёмкого парафраза и т.д.), а также готовности к соотнесению теоретических проблем с их проекцией на практическое применение в учебном процессе.

4.1. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении НИП, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Прохождение данной практики направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер/ индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении НИП		
			В результате прохождения НИП обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
1.	ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	1)систему методологических принципов и методических приемов лингвистического и лингводидактического исследования 2)основные методы научного исследования	1)применять интеллектуальные операции к процессу отбора и переработки научной информации 2)оценивать важность приобретаемых знаний в решении теоретических задач и в практическом применении теории	1)методами научного познания при отборе и переработке научной информации 2)стратегиями поиска необходимой информации и ее анализа в соответствии с целью и задачами исследования
2.	ОПК-2	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач	1) основные проблемы высшей школы на современном этапе 2) требования к магистерской диссертации	11) препарировать изученный теоретический материал для решения конкретных исследовательских задач; 2) использовать накопленные научные знания как трамплин для формулирования гипотез и поиска решений.	1) технологиями научной обработки данных как предпосылки для выдвижения собственных идей 2) способностью органично сочетать лингвистическую составляющую с лингвометодической в структуре научного исследования
3	ПК-5	способность анализировать результаты научных исследований,	1)новейшие теории, методы и технологии в области лингвистики, их приложение в	1) формулировать научно-исследовательские и научно-методические проблемы;	1) приемами речевого воздействия на аудиторию 2) навыками межличностной и

		применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	практической деятельности; 2)основные положения и научные концепции в области лингвистической методологии, принципы и методы лингвистического анализа.	2)оценивать результаты научной деятельности;	профессиональной коммуникации на научные темы
4	ПК-6	готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач	1) пути повышения эффективности научного дискурса 2) приемы компрессии информации с включением собственных суждений и комментариев (inferences)	1) учитывать потенциальную вариативность способов решения проблемы 2) искать собственные примеры, подкрепляющие теоретическую аргументацию	1) способностью обосновывать собственный подход к трактовке научной проблемы 2) способностью предлагать нестандартные переводческие решения и обосновывать их правомерность в данном контексте

4.2. Карта компетенций НИП

Карта компетенций НИП					
В процессе прохождения данной НИП обучающийся формирует и демонстрирует следующие компетенции:					
Общекультурные компетенции:					
компетенции		**перечень компонентов**	**технологии формирования**	**форма оценочного средства**	**уровни освоения компетенции**
индекс	**формулировка**				
ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	**Знать** 1)систему методологических принципов и методических приемов лингвистического и лингводидактического исследования 2)основные методы научного исследования **Уметь** 1)применять интеллектуальные операции к процессу отбора и переработки научной информации 2)оценивать важность приобретаемых знаний в решении теоретических задач и в практическом	самостоятельная работа Индивидуальные и групповые консультации с руководителем практики и со своим научным руководителем	Зачет 1) доклад по выполненной части работы с презентацией; Краткий отчет о проделанной работе и ее соответствии плану.	**<u>Пороговый уровень</u>** **знает** критерии определения научной значимости исследования; **привлекает** данные разных областей для анализа и решения профессиональных проблем; **умеет** оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности; **способен** проводить исследование под научным руководством **владеет некоторыми приемами** систематизации, сравнения, обобщения, и т. п. **<u>Повышенный уровень</u>** **умеет** оценивать собственный потенциал и привлекать накопленный опыт при решении новых нестандартных проблем; Самостоятельно **планирует** различные этапы научной деятельности; **умеет** самостоятельно осуществлять поиск

		применении теории **Владеть** 1)методами научного познания при отборе и переработке научной информации 2)стратегиями поиска необходимой информации и ее анализа в соответствии с целью и задачами исследования			необходимой информации и анализировать полученную информацию в соответствии с тенденциями развития науки **владеет** общенаучными методами познания и способен самостоятельно применять методологию научного познания при изучении и оценке научной информации. **способен интегрировать** фрагменты знания, принадлежащего к качественно различным научным дисциплинам или отраслям практической деятельности. **самостоятельно формулирует** гипотезу, объект и цель исследования адекватно **использует** приемы систематизации, сравнения, обобщения. **адекватно использует** критерии дифференциации типов текста
Общепрофессиональные компетенции					
ОПК-2	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных	**Знает**: 1) основные проблемы высшей школы на современном этапе 2) требования к магистерской диссертации **Умеет**: 1) препарировать изученный теоретический материал для решения конкретных исследовательских задач;	самостоятельная работа Индивидуальные и групповые консультации с руководителем	Зачет 1) доклад по выполненной части работы с презентацией; Краткий	**Пороговый уровень** **Знаком** с основами современной методологии научного познания **находит, анализирует и обобщает** научно-теоретическую информацию по лингвистике и лингводидактике при консультативной поддержке преподавателя **владеет методами** общенаучного познания; навыками чтения и анализа научных текстов по лингвистике, теории перевода, методике преподавания иностранных языков

	задач	2) использовать накопленные научные знания как трамплин для формулирования гипотез и поиска решений. **Владеет**: 1) технологиями научной обработки данных как предпосылки для выдвижения собственных идей 2) способностью органично сочетать лингвистическую составляющую с лингвометодической в структуре научного исследования	практики и со своим научным руководителем	отчет о проделанной работе и ее соответствии плану.	**Повышенный уровень** Использует различные способы отбора, анализа и синтеза научно-теоретической информации **Способен** самостоятельно находить, анализировать, обобщать и синтезировать научно-теоретическую информацию по лингвистике, методике обучения ИЯ и теории перевода **умеет** соотносить, сравнивать и противопоставлять различные точки зрения, концепции, подходы разных лингвистических школ
Профессиональные компетенции					
ПК-5	способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских	**Знает** 1)новейшие теории, методы и технологии в области лингвистики, их приложение в практической деятельности; 2)основные положения и научные концепции в области лингвистической методологии, принципы и методы лингвистического анализа. **умеет** 1) формулировать научно-	самостоятельная работа Индивидуальные и групповые консультации с руководителем практики и со своим на-	Зачет 1) доклад по выполненной части работы с презентацией; Краткий отчет о проде-	**<u>Пороговый уровень</u>** **Знает** современный контекст в области теории, методологии лингвистики и филологии **Владеет** некоторыми технологиями в области лингвистики, способен при консультативной поддержке применять их в практической деятельности; **Имеет** представление об основных положениях и научных концепциях в области лингвистической методологии, принципах и методах лингвистического анализа **может** оценить результаты собственной научной деятельности по заданным параметрам;

	задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	исследовательские и научно-методические проблемы; 2)оценивать результаты научной деятельности; **владеет** 1) приемами речевого воздействия на аудиторию 2) навыками межличностной и профессиональной коммуникации на научные темы	учным руководителем	ланной работе и ее соответствии плану.	**<u>Повышенный уровень</u>** **Способе**н формулировать научно-исследовательские проблемы в собственной практической деятельности; **Владеет** разнообразными технологиями в области лингвистики, способен самостоятельно применять их в практической деятельности; **Умеет** самостоятельно использовать современные информационные технологии для решения научно-исследовательских задач профессиональной деятельности; **Владеет** эффективными стратегиями донесения собственного мнения до слушателя **Имеет** навыки публичных выступлений и письменного аргументированного изложения как позиций, изложенных в текстах, так и собственной точки зрения
ПК-6	готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач	**Знает** 1)пути повышения эффективности научного дискурса 2) приемы компрессии информации с включением собственных суждений и комментариев (inferences) **умеет** 1)учитывать потенциальную вариативность способов решения проблемы 2)искать собственные примеры, подкрепляющие тео-	самостоятельная работа Индивидуальные и групповые консультации с руководителем практики и со своим на-	Зачет 1) доклад по выполненной части работы с презентацией; Краткий отчет о проде-	**<u>Пороговый уровень</u>** **понимает,** в чем состоит научная значимость исследования **имеет представление** о том, что может составить научную новизну его магистерской дисертации **понимает,** какие аспекты проблемы в научной литературе пока представлены недостаточно полно **<u>Повышенный уровень</u>** **Способен** посмотреть на проблему под новым углом зрения **способен** уважительно, но критически оценивать точки зрения, высказываемые в научной литературе

		ретическую аргументацию **владеет** 1)способностью обосновывать собственный подход к трактовке научной проблемы 2)способностью предлагать нестандартные переводческие решения и обосновывать их правомерность в данном контексте	учным руководителем	ланной работе и ее соответствии плану.	**готов** защищать точку зрения, не совпадающую с мнением большинства авторитетов **способен** сделать оригинальные выводы, предложить ранее не высказанные идеи, дать собственное определение научного понятия или явления.

4.3. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

По итогам научно-исследовательской работы обучающийся готовит отчет с анализом всех видов деятельности и защищает его. По результатам аттестации выставляется зачет.

Отчетная документация по научно-исследовательской практике

№ п/п	Перечень отчетной документации (форма предоставления отчета)	Требования к содержанию	Формируемые компетенции
1.	Отчет о прохождении практики	Место и сроки прохождения практики, тема научно-исследовательского задания, краткое содержание, итоги	ОК-1 ОПК-2 ПК-5 ПК-6
2.	Презентация научно-исследовательского задания	Цели задания. Описание материала Описание метода анализа Результаты исследования Дальнейшие перспективы научного исследования.	ОК-1 ОПК-2 ПК-5 ПК-6

Критерии оценки качества выполнения заданий и результатов деятельности магистрантов в ходе научно-исследовательской практики

По окончании научно-исследовательской практики (далее — НИП) магистранты сдают на проверку отчетную документацию групповому руководителю. Деятельность магистрантов оценивается с учетом эффективности самостоятельной работы, творческого подхода к НИП, уровня аналитической и рефлексивной деятельности, качества и своевременности сдачи отчетной документации, трудовой дисциплины. По результатам НИП магистрантам выставляется оценка (зачет).

При оценке научно-исследовательской работы магистранта учитывается следующее:

- ответственность магистранта в ходе НИП и при подготовке отчетных документов;
- качество выполнения научно-исследовательской работы;
- уровень сформированности компетенций;
- качество и своевременность подготовки отчетной документации.

Аттестация по итогам научно-исследовательской практики проводится на основе защиты отчета на итоговой конференции и окончательно оформленной документации.

По итогам положительной аттестации магистранту выставляется оценка (зачет).

Оценка по научно-исследовательской работе приравнивается к оценкам по дисциплинам теоретического обучения и учитывается при подведении итогов промежуточной (сессионной) аттестации магистрантов.

Деятельность магистрантов оценивается научным руководителем комплексно, с учетом всей совокупности характеристик, отражающих готовность к самостоятельному выполнению функций научно-исследовательской работы и освоенных компетенций.

Критерии оценки:

оценка *«зачтено»* ставится магистранту, полностью выполнившему задачи научно-исследовательской практики; владеющему высоким теоретическим и методическим уровнем решения профессиональных задач, продемонстрировавшему компетентность в вопросах методологии и технологии разработки научно-исследовательского задания, овладевшему коммуникативными и организаторскими умениями.

При выставлении оценки *«зачтено»* учитывается также:

- творческое и качественное выполнение задания;
- представление практикантом отчетной документации в указанные сроки и в соответствии с требованиями;
- активное участие в сборе научно-исследовательского материала, его обобщения, оформление отчета по согласованной с руководителем теме, индивидуальность, самостоятельность;
- сформированность всех компетенций, предусмотренных НИП.

При выставлении оценки *«не зачтено»* учитывается также:

- отсутствие на базе практики без уважительных причин;
- небрежное выполнение заданий и ведение документации;
- предоставление отчетной документации с опозданием;
- отсутствие у магистранта предусмотренных практикой компетенций (судя по качеству доклада).

5. ОБЪЕМ НИП В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ

Общая трудоемкость НИП составляет: 6 зач. ед. (216 часов), 4 недели, в том числе 4,8 часов на контактную работу.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ НИП

Примерное содержание научно-исследовательской практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание этапов (недели)		**Формы текущего контроля**
1	подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности Инструктаж по выполнению научно- исследовательской практики, Утверждение графика работы с руководителем практики Утверждение творческого задания с научным руководителем	1-я неделя	Ведомость по технике безопасности
2	этап сбора материала	Обработка и систематизация материала по теме исследования. Критический анализ материала. Группировка данных для дальнейшего обобщения (библиотечный фонд, электронные базы данных).	2-я неделя	Индивидуальные консультации, связанные с обсуждением исследованных научных источников подобранных примеров
3	этап обработки и анализа	Написание разделов исследования, предусмотренных творческим заданием на период практики Определение тематики научной статьи и подбор материала для статьи; Написание чернового варианта статьи	3-я неделя	Индивидуальные консультации, связанные с разработкой рекомендаций
4	заключительный этап	Оформление результатов исследования; подготовка научной презентации и отчета об итогах научно-исследовательской практики	4-я неделя	Письменный отчёт; презентация результатов исследования на заключительной конференции

7. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ПРАКТИКЕ

Магистрант вместе с научным руководителем регулярно обсуждает ход выполнения задания. По итогам НИП проводится итоговая конференция с целью обсуждения опыта и впечатлений от проделанной работы.

Магистрант должен сдать документацию - отчет и презентацию (текстовой доклад и материалы в программе PowerPoint). Сроки сдачи документации - не позднее недели после прохождения практики.

Руководитель практики в недельный срок после сдачи магистрантами всех отчетов по практике составляет сводный аналитический отчет о прохождении практики и заполняет аттестационные ведомости.

В отчете научный руководитель должен отразить формирование компетенций у магистрантов во время практики.

Итоговая документация сдается на кафедру лингвистики и межкультурной коммуникации.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ, ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА ПРАКТИКЕ

В ходе НИП магистранты используют весь комплекс научно-исследовательских методов и технологий для выполнения различных видов работ:

- технологии поиска, отбора и оценки научной информации в сфере исследования;
- технологии анализа эмпирического материала с позиций его лингвистической ценности, методической применимости в учебном процессе и т.д.

Качество исходной информации и полнота сведений предопределяют глубину проработки проблем и качество будущей диссертационной работы. В течение практики магистрант накапливает информацию в различной, в том числе электронной форме: копирование журналов, книг, монографий.

С целью формирования и развития профессиональных умений обучающихся во время проведения НИП используются активные и интерактивные формы обучения:

– круглый стол (дискуссия, дебаты) – на заключительной конференции;
– мультимедийные технологии – при подготовке доклада, а также в процессе общения с научным руководителем, включая онлайновое общение;
– информационные технологии (для создания, сбора, передачи, хранения и обработки информации).
–

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НИП

9.1 Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания		Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Колесникова, Наталия Ивановна. От конспекта к диссертации [Текст] : учебное пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - 9-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2016.		2	4	-
2	Магистерская диссертация: методы и организация исследований, оформление и защита [Текст] : учебное пособие / под ред. В. И. Беляева. - 2-е изд., перераб. - Москва : КноРус, 2016. - 262 с.		2	4	-
3	Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролюбова.— Обнинск: Титул, 2010.— 464 с. Гл. 5. А.А. Миролюбов. Методы исследования в методике обучения иностранным языкам/ (с.29-38) Режим доступа: http://library.rsu.edu.ru/marc/Exe/OPACServlet.exe(03.02.2017).		2	4	-
4	Алефиренко, Н.Ф.Современные проблемы науки о языке [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. : Флинта, 2014.		2	Режим доступа: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375308 (03.02.2017).	
5	Чурилина Л.М. Актуальные проблемы современной лингвистики [Текст] : учебное пособие.- 9-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2017.		4	4	1

9.2 Дополнительная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания		Семестр	Кол-во экземпляров
1	Штанов А.В. Технология перевода		2	https://mgimo.ru/up

	и методика преподавания (компетентностный подход): монография. М.: МГИМО-университет, 2011. – 250 с. Режим доступа: https://mgimo.ru/upload/iblock/e6d/e6d46fc6632ff1d9f9c91670b8e88dd3.pdf (30.01.2017)			load/iblock/e6d/e6d46fc6632ff1d9f9c91670b8e88dd3.pdf
2	Иностранные языки в высшей школе. Научный журнал. РГУ, 2011-2017 Режим доступа: http://fljournal.rsu.edu.ru (30.01.2017)		2	http://fljournal.rsu.edu.ru

9.3 Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, Интернет-ресурсы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://www.book.ru (дата обращения: 15.04.2018).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: https://dlib.eastview.com (дата обращения: 15.04.2018).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2 (дата обращения: 15.11.2018).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://znanium.com (дата обращения: 15.11.2018).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3 (дата обращения: 15.04.2018).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2018).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ

имени С. А. Есенина. - Режим доступа: http://diss.rsl.ru (дата обращения: 15.04.2018).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: https://www.biblio-online.ru (дата обращения- 20.04.2018).

10.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НИП

Для полноценного проведения НИП в подразделениях университета имеются оборудованные аудиовизуальной техникой аудитории, с доступом к интернету, научная, справочно-библиографическая литература, электронный каталог, выход на сайты центральных библиотек и университетов.

Имеются технические средства в количестве, необходимом для выполнения целей и задач научно-исследовательской работы: портативными и стационарными компьютерами с периферией (принтерами, сканерами), программным обеспечением, расходными материалами, средствами связи. Магистранты используют научную литературу библиотеки РГУ, интернет-сайты, фонды кафедры, список рекомендованной научной литературы по темам научной работы кафедр. Регулярно проводятся консультации с руководителем практики, преподавателями кафедр.

Магистрантам предоставляется:

Библиотечный фонд РГУ, компьютер, УМК по теоретическим дисциплинам кафедр, материалы Центра глобального образования (лаборатория исследования проблем межкультурной коммуникации), Центра европейских языков и культур (лаборатория исследования проблем романо-германской филологии), авторефераты кандидатских и докторских диссертаций.

Итак, в ходе прохождения практики обучающиеся могут пользоваться кафедральными помещениями, оснащенными компьютерами и имеющими доступ к информационно-справочным системам Internet. (ауд. 38), видеопроектором (ауд. 37а).
Требования к программному обеспечению практики:
Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);
Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

Также предусмотрена работа в читальном зале НБ РГУ имени С.А. Есенина, оснащенном компьютерами и выходом в сеть Интернет.

11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

Приложение 1

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ (ЗАЧЕТ)

Основной формой оценочного средства по практике является отчет. Структура и содержание отчета полностью соответствует структуре и содержанию индивидуального задания обучающегося по практике.

ФОРМА ОТЧЕТА КАК ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА РЕЗУЛЬТАТОВ ПРАКТИКИ

№ п/	Контролируемые этапы практики (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Организационный этап	ОПК 2	Инструктаж по технике безопасности Анализ творческого задания - собеседование
2.	Основной этап	ОК 1, ОПК 2, ПК 5, ПК 6	Отчет, включающий перечень исследованной литературы, планируемой научной статьи, Написанных разделов диссертации
3.	Заключительный этап	ОПК 2, ОК 1, ОПК 2, ПК 5, ПК 6	Отчет, включающий написанные разделы диссертации

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРАКТИКЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	**Знать**	
		1)систему методологических принципов и методических приемов лингвистического и лингводидактического исследования	ОК1 З1
		2)основные методы научного исследования	ОК1 З2
		Уметь	
		1)применять интеллектуальные операции к процессу отбора и переработки научной информации	ОК-1 У1
		2)оценивать важность приобретаемых знаний в решении теоретических задач и в практическом применении теории	ОК1 У2
		Владеть	
		1)методами научного познания при отборе и переработке научной информации 2)стратегиями поиска необходимой информации и ее анализа в соответствии с целью и задачами исследования	ОК1 В1 ОК1 В2
ОПК-2	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач	**Знает**:	
		1) основные проблемы высшей школы на современном этапе	ОПК 2 З1
		2) требования к магистерской диссертации	
		Умеет:	ОПК2 У1
		1) препарировать изученный теоретический материал для решения конкретных исследовательских задач;	
		2) использовать накопленные научные знания как трамплин для формулирования гипотез и поиска решений.	ОПК2 В1
		Владеет:	
		1) технологиями научной обработки данных как предпосылки для	ОПК 2 В1

		выдвижения собственных идей	
		2) способностью органично сочетать лингвистическую составляющую с лингвометодической в структуре научного исследования	ОПК 2 В2
ПК-5	способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	**Знает**	
		1)новейшие теории, методы и технологии в области лингвистики, их приложение в практической деятельности;	ПК 5 З1
		2)основные положения и научные концепции в области лингвистической методологии, принципы и методы лингвистического анализа.	ПК 5 З2
		умеет	
		1) формулировать научно-исследовательские и научно-методические проблемы;	ПК 5 У1
		2)оценивать результаты научной деятельности;	ПК 5 У2
		владеет	
		1) приемами речевого воздействия на аудиторию	ПК 5 В1
		2) навыками межличностной и профессиональной коммуникации на научные темы	ПК 5 В2
ПК-6	готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач	**Знает**	
		1)пути повышения эффективности научного дискурса	ПК 6 З1
		2) приемы компрессии информации с включением собственных суждений и комментариев (inferences)	ПК 6 З2
		умеет 1)учитывать потенциальную вариативность способов решения проблемы	ПК 6 У1
		2)искать собственные примеры, подкрепляющие теоретическую аргументацию	ПК 6 У2
		владеет	
		1)способностью обосновывать собственный подход к трактовке	ПК 6 В1

		научной проблемы 2)способностью предлагать нестандартные переводческие решения и обосновывать их правомерность в данном контексте	ПК 6 В2

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на практике оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено»

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых в процессе проведения практики.

«Зачтено» –- оценка соответствует повышенному или пороговому уровню, если он проявил добросовестность и ответственность, своевременно выполнил весь объем работы, продемонстрировал способность подбирать литературу по теме проекта, сопоставлять факты и мнения, приводимые разными исследователями, обобщать полученную информацию, делать выводы, приводить собственные примеры, формулировать гипотезу исследования, обосновывать последовательность задач исследования, а также при условии, что отчет оформлен в соответствии с требованиями.

«Не зачтено» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует низкое качество выполнения индивидуальных заданий, оформление документов по практике не соответствует требованиям, обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применять их на практике Представленные документы и результаты собеседования с обучающимся не свидетельствуют о сформированности у последнего предусмотренных программой практики компетенций.

Приложение 2.1

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков
Кафедра _лингвистики и межкультурной коммуникации_____
Код, наименование направления и направленности (профиля) подготовки - 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и перевода

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

На научно-исследовательскую практику студента
_____
(фамилия, имя, отчество)
_____*(курс)*_____*(группа)*_____*(очной формы обучения)*

1. Тема задания на практику _____

2. Срок практики с _____ по _____Срок сдачи студентом отчета _____

3. Место прохождения практики - Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина

4. Вид практики (тип) практики – научно-исследовательская практика

№	Содержание работы (пример)	Форма отчетности
1	Составить список использованной литературы по теме первой главы исследования, представить его в виде, соответствующем правилам библиографического описания.	Список, представленный научному руководителю
2	Написать первые два раздела первой главы диссертации.	Рукопись, представленная научному

		руководителю
3	Продумать тему и цель статьи, ее потенциальную теоретическую новизну. Подобрать теоретический материал для нее. Создать черновой вариант статьи (или, по крайней мере, ее развернутые тезисы).	Рукопись, представленная научному руководителю
4	Подготовить доклад с презентацией. Выступить с ним на заключительной конференции.	Текст доклада, представленный руководителю практики
5	Оформить отчетную документацию	Отчет, представленный руководителю практики

Руководитель практики
от РГУ имени С.А.Есенина _____ _____
Подпись расшифровка подписи

Научный руководитель магистранта _____ _____
Подпись расшифровка подписи

Задание принял к исполнению (магистрант) _____
_____

Подпись расшифровка подписи

«____»_____ 20___г.

Приложение 2.2.1

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков
Кафедра _лингвистики и межкультурной коммуникации_____
Код, наименование направления и направленности (профиля) подготовки - 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и перевода

РАБОЧИЙ ГРАФИК (ПЛАН) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ
(вид – производственная практика,
тип – научно-исследовательская практика)

магистранта _____
(фамилия, имя, отчество)
_____*(курс)*_____*(группа)*_____*(очной формы обучения)*

№	**Этапы практики**	**Планируемые виды деятельности**	**Сроки выполнения**	**Отметка о выполнении**
1	Организационный	Участие в установочной конференции; ознакомление с рабочей программой практики; изучение методических рекомендаций по практике; согласование индивидуального задания с руководителем практики от университета и с научным руководителем.		Выполнено (подпись руководителя практики

2	Основной	Выполнение индивидуального задания, регулярные встречи с научным руководителем и устный отчет о проделанной работе, регулярная отсылка научному руководителю написанных фрагментов работы на проверку, подготовка доклада и презентации		Выполнено (подпись руководителя практики от РГУ,
3	Заключительный	Научный доклад с презентацией, ответы на вопросы слушателей. Подготовка отчета по сделанной работе в соответствии с заданием.		Выполнено (подпись руководителя практики от РГУ,

Руководитель практики _____ _____
П одпись расшифровка подписи

Дата _____

Приложение 2.3

Образец титульного листа отчета по практике

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

ОТЧЕТ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ) ПРАКТИКЕ

магистрант _____
Ф.И.О.

Курс _____ Группа_____

Код, наименование направления и направленности (профиля) подготовки - 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и перевода
Место прохождения практики – ФГБОУ ВО «Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»_____

Сроки прохождения практики:

с «___»_____20__ г. по «___»_____20__ г.

Руководитель практики
_____
(Ф.И.О. подпись)

Рязань, 2017

Содержание отчета

1. Результаты работы, проведенной за время практики:

Сколько научных источников исследовано (приложить список литературы)

Сколько разделов работы написано? (сдать научному руководителю)

Выбрана ли тема статьи и какая именно? В чем магистрант видит цель статьи и ее научную значимость? Представлен ли научному руководителю черновой текст статьи или ее развернутые тезисы?

2. Какие трудности встретились в работе?
3. Чему магистрант научился за время практики (в терминах планируемых компетенций и их компонентов)?
4. Выводы и пожелания по организации научно-исследовательской практики.